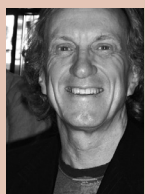


“La aventura más importante fuera de mi mundo sucedió cuando tenía trece años. Mi papá había adquirido un “buen” auto; empacamos y nos fuimos a unas vacaciones de ensueño [...] No estaba nada preparado para la inmensidad del mundo que conocí en ese viaje [...] Cada noche, me sumergía en los mapas a la luz de una lámpara de keroseno. Esto alimentó mucho mis esperanzas de aventuras por venir y agudizó mi desvelo en esas vacaciones. No recuerdo que hayamos tenido un plan en específico. No eran más que algunos posibles destinos, sin rutas predefinidas. Nuestro principal objetivo era encontrar los caminos con las vistas más asombrosas”.

“La distancia que se puede recorrer en una sola conversación terapéutica, desde el punto de partida de un desenlace extraordinario hasta nuevos territorios de vida e identidad, es a menudo realmente asombrosa. Nunca podemos prever este destino en el inicio. En mi experiencia con estas conversaciones, la única cosa que podemos prever con toda seguridad es que el resultado desafíe cualquier predicción nuestra. Es uno de los aspectos más fascinantes de involucrarse en estas prácticas narrativas. En el contexto de estas conversaciones permanecemos “en suspenso” en cuanto al resultado. Lo único que sabemos es que cuando terminen, estaremos en territorios de vida y de identidad que no podíamos haber imaginado al principio”.

Michael White



MICHAEL WHITE (1948-2008) es uno de los fundadores de lo que hoy conocemos como terapia narrativa. Durante gran parte de su carrera co-dirigió el *Dulwich Centre* en Adelaida, Australia, donde publicó la mayor parte de su obra. A finales de su vida fundó un nuevo proyecto: *Adelaide Narrative Therapy Centre*, hoy llamado *Narrative Practices Adelaide*. Fue co-autor, con David Epston, del texto fundacional de las prácticas narrativas: *Medios narrativos para fines terapéuticos*, entre otras obras fundamentales de la terapia narrativa. Michael White siempre se identificó como un colaborador más en el desarrollo de estas ideas y prácticas, como parte de una comunidad de personas que contribuyeron al desarrollo de las mismas y siempre mantuvo viva la curiosidad por conocer y contribuir con desarrollos locales de la práctica narrativa.

MICHAEL
WHITE

MAPAS de la práctica narrativa

MAPAS

de la práctica narrativa

MICHAEL WHITE



Pranas
Ediciones



Pranas

CASA
TONALÁ

colectivo
Prácticas Narrativas

Pranas
Ediciones

MAPAS DE LA PRÁCTICA NARRATIVA

MAPAS DE LA PRÁCTICA NARRATIVA

MICHAEL WHITE

CASA
TONALÁ

 colectivo
Prácticas Narrativas

Pranas
Ediciones 

Título del original en inglés: *Maps of Narrative Practice*
Copyright © 2007 by Michael White
“Para Michael y el lanzamiento de *Mapas de la práctica narrativa*” (2007)
Nueva York, W. W. Norton
Copyright © 2007 by David Epston

Traducción: Marcela Estrada Vega, Ítalo Latorre-Gentoso,
Carolina Letelier Astorga
Revisión técnica: Marcela Estrada Vega, Carolina Letelier Astorga, Ítalo
Latorre-Gentoso, Marina González Gutiérrez, Alfonso Díaz Smith

Coordinación editorial: Amandine Semat
Edición: Ramón Vera-Herrera, Mónica Nepote
Diseño de portada y diagramación: Gabriela Díaz
Primera edición: marzo de 2016, Santiago de Chile.

© de todas las ediciones en castellano, PRANAS Chile Ediciones
PRANAS Chile Ediciones es una editorial independiente,
ubicada en Santiago de Chile.
pranas@pranaschile.org
pranaschile.org

Esta edición fue desarrollada en colaboración con:
Colectivo de Prácticas Narrativas, México
info@colectivo.org.mx
colectivo.org.mx

Casa Tonalá, México
info@casatonala.com
casatonala.com

ISBN: 978-956-9719-01-1

Impreso en Chile y México – *Printed in Chile and Mexico*

*Dedico este libro a mi madre, Joan, amorosa
y generosa siempre, e infatigable en el intento
de que sus hijos tuvieran en la vida las oportu-
nidades que ella no tuvo.*

CASA
TONALÁ

 colectivo
Prácticas Narrativas

Pranas
Ediciones 

Referencias bibliográficas

- Andersen, T. (1987). The reflecting team: Dialogue and meta-dialogue in clinical work. *Family Process*, 26, 415-428. [trad. *El Equipo Reflexivo: diálogos y diálogos sobre los diálogos*. Gedisa. Barcelona. 1994].
- Bachelard, G. (1969). *The poetics of space*. Boston: Beacon. [trad. *La poética del espacio*. Fondo de Cultura Económica. Madrid. 2000].
- Bruner, J. (1986). *Actual minds, possible worlds*. Cambridge: Harvard University Press. [trad. *Realidad mental y mundos posibles. Los actos de la imaginación que dan sentido a la experiencia*. Gedisa. Barcelona. 2010].
- (1990). *Acts of Meaning*. Cambridge: Harvard University Press. [trad. *Actos de significado. Más allá de la revolución cognitiva*. Alianza. Madrid. 2009].
- Derrida, J. (1973). *Speech and phenomena, and other essays on Husserl's theory of signs*. Evanston: Northwestern University Press.
- (1976). *Of grammarology*. Baltimore: Johns Hopkins University Press. [trad. *De la gramatología*. Siglo XXI. México. 2010].
- (1978). *Writing and difference*. Londres: Routledge y Kegan Paul. [trad. *La escritura y la diferencia*. Anthropos. Barcelona. 1989].
- Foucault, M. (1965). *Madness and civilization: A history of insanity in the age of reason*. Nueva York: Random House. [trad. *Historia de la locura en la época clásica*. Fondo de cultura económica. Madrid. 2000].

- Foucault, M. (1973). *The birth of the clinic: An archaeology of medical perception*. Londres: Tavistock. [trad. *El nacimiento de la clínica. Una arqueología de la mirada médica*. Siglo XXI. Madrid. 1999].
- (1980). *Power/knowledge: Selected interviews and other writings*. Nueva York: Pantheon.
- Goffman, E. (1961). *Asylums: Essays in the social situation of mental patients and other inmates*. Nueva York: Harper. [trad. *Internados. Ensayos sobre la situación social de los enfermos mentales*. Amorrortu. Buenos Aires. 2001].
- Greimas, A. y Courtès, J. (1976, Primavera). The cognitive dimension of narrative discourse. *New Literary History*, 7, 433-447.
- Iser, W. (1978). *The act of reading*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Kermode, F. (1980, Otoño). Secrets and narrative sequence. *Critical Inquiry*, 7(1), 83-101.
- Myerhoff, B. (1982). Life history among the elderly: Performance, visibility, and remembering. En J. Ruby (Ed.), *A crack in the mirror: Reflexive perspective in anthropology* (pp. 99-117). Filadelfia: University of Pennsylvania Press.
- (1986). Life not death in Venice: Its second life. En V. Turner y E. Bruner (Eds.), *The anthropology of experience* (pp. 261-286). Chicago: University of Illinois Press.
- Todorov, T. (1977). *The poetics of prose*. Ithaca: Cornell University Press.
- Vygotsky, L. (1986). *Thought and language*. Cambridge: MIT Press.
- White, M. (1984). Pseudo-encopresis: From avalanche to victory, from vicious to virtuous cycles. *Family Systems Medicine*, 2(2), 150-160. [trad. *Pseudoencopresis. De la avalancha a la victoria, del círculo vicioso al círculo virtuoso*. Gedisa. Barcelona. 2004].
- (1988, Primavera). Saying hullo again: The incorporation of the lost relationship in the resolution of grief. *Dulwich Centre Newsletter*,

- 7-11. [trad. *Decir de nuevo: ¡Hola! La incorporación de la relación perdida en la resolución de la aflicción*. Gedisa. Barcelona. 2004].
- (1995). Reflecting teamwork as definitional ceremony. En M. White (Ed.), *Re-authoring lives: Interviews and essays* (pp. 172-198). Adelaida: Dulwich Centre Publications. [trad. *El trabajo con el equipo de reflexión como ceremonia de definición*. Gedisa. Barcelona. 2002].
- (2000). Re-engaging with history: The absent but implicit. En M. White (Ed.), *Reflections on narrative practice: Essays and interviews* (pp. 35-58). Adelaida: Dulwich Centre Publications.
- (2003). Narrative practice and community assignments. *The International Journal of Narrative Therapy and Community Work*, (2), 17-55.
- (2004). Narrative practice, couple therapy and conflict dissolution. En M. White (Ed.), *Narrative practice and exotic lives: Resurrecting diversity in everyday life* (pp. 1-41). Adelaida: Dulwich Centre Publications.
- (2006). Narrative practice with families and children: Externalising conversations revisited. En M. White y A. Morgan (Eds.), *Narrative therapy with children and their families* (pp. 1-56). Adelaida: Dulwich Centre Publications.